VOL. 1 • ERSTE AUSGABE

WÖCHENTLICH AUF DEUTSCH • CHAQUE SEMAINE • L'ALLEMAND DES ALLEMANDS

WOCHE VOM 19. BIS 25. OKTOBER 2026

Die Lucerna

JOURNAL ALLEMAND · VOL.1 · HORLOGES · VACANCES · GELÉE

TEXTE EN ALLEMAND • EXPLICATIONS EN FRANÇAIS — L'ÉDITION POUR LES LECTEURS FRANCOPHONES

SONNTAG WIRD DIE UHR ZURÜCKGESTELLT — EINE STUNDE LÄNGER SCHLAFEN! L'heure recule dimanche

In der Nacht von Samstag auf Sonntag endet die Sommerzeit: Um 3.00 Uhr springt die Uhr auf 2.00 Uhr zurück. La nuit de 25 heures • page 2

DIE TOPMELDUNG • À la une

Eine Stunde geschenkt: Deutschland stellt die Uhren zurück — und elf Länder haben Ferien

Von der Lucerna-Redaktion • Leseniveau: A2

Am Sonntag ist es wieder so weit: Deutschland stellt die Uhren um. In der Nacht von Samstag auf Sonntag endet die Sommerzeit. Um 3.00 Uhr wird die Uhr eine Stunde zurückgestellt — auf 2.00 Uhr. Die Nacht hat dann 25 Stunden, und alle dürfen eine Stunde länger schlafen.

Warum? Im Sommer ist es abends länger hell — das war die Idee: mehr Licht am Abend. Im Oktober sind die Tage schon kurz, und die Winterzeit beginnt — bis zum 28. März 2027.

Und das ist nicht alles: Elf Bundesländer haben in dieser Woche gleichzeitig Herbstferien — der Höhepunkt in diesem Herbst. Viele Familien reisen, und die Züge und Freizeitparks sind voll.

Auch der Sport liebt diese Woche: Am Dienstag und Mittwoch spielt die Champions League, am Freitag beginnt der 7. Spieltag der Bundesliga. Am Sonntag spielen Hoffenheim und Freiburg schon in der neuen Zeit — mehr dazu auf Seite 4.

Das ist die erste Ausgabe von Die Lucerna auf Deutsch. Jede Woche lesen wir mit Ihnen das echte Deutschland — langsam, klar und ehrlich. Willkommen!

Notes — umstellen = régler • zurückstellen = reculer • Sommerzeit = heure d'été • Winterzeit = heure d'hiver • Bundesland = État fédéré.

DIE WOCHE IN ZAHLEN • Chiffres

25 — Stunden hat die Nacht von Samstag auf Sonntag (25 heures)

11 — Bundesländer haben gleichzeitig Herbstferien (11 Länder en vacances)

8 000+ — Bibliotheken gibt es in Deutschland (plus de 8 000)

JETZT ÜBEN • Pratiquez

A2 1.
Am Sonntag wird die Uhr eine Stunde ___.

A2 2.
Die Nacht von Samstag auf Sonntag hat ___ Stunden.

A2 3.
Elf Bundesländer haben in dieser Woche ___.

A2 4.
Am Sonntag beginnt die ___ — sie dauert bis zum 28. März 2027.

B1 5.
In der Nacht zum Sonntag dürfen alle eine Stunde ___ schlafen.

B1 6.
In dieser Woche haben ___ Bundesländer gleichzeitig Ferien.

FRAGEN DER WOCHE

Les questions des guides allemands

1. „Vor oder zurück? “
2. „Wann wird umgestellt? “
3. „Handy: allein um? “
4. „Warum Sommerzeit? “
5. „Bleibt das für immer? “

Die fünf Fragen stellen die Ratgeber in ganz Deutschland in dieser Woche.

Les guides y répondent dans tout le pays.

IN DIESER AUSGABE • Sommaire

S.2 Die Uhr & der erste Frost — A2
S.3 Zwei Feste, ein Tag — A2→B1
S.4 Königsklasse & Liga — B1
S.5 Ferien ohne Schule — B1
S.6 Umstellung abschaffen? — B2
S.7 Sätze der Woche — A2→B2
S.8 Übungen & Lösungen — alle

DAS WORT DER WOCHE

« zurückstellen » : Die Uhr geht eine Stunde zurück; Gegenteil: vorstellen.

Reculer (une horloge). Contraire : vorstellen. L'astuce : page 2.



Raureif an den Zweigen: In der Nacht zum Dienstag kam der erste Frost des Herbstes — östlich von Weser und Werra lokal bis minus ein Grad, am Boden bis minus drei Grad. (Seite 2)

Foto: Courtney Celley, U.S. Fish and Wildlife Service — public domain

DER HERBST BEGINNT RICHTIG

Kurze Tage, die ersten kalten Nächte, volle Bibliotheken und ein Spieltag in zwei Zeiten: Der Herbst zeigt in dieser Woche sein ganzes Programm.

Sein Geschenk an alle Leser ist eine Stunde mehr Schlaf. Nehmen Sie sie — und lesen Sie weiter auf Seite 2!

KURZ & GUT • En bref

UHRZEIT
Sonntag, 3.00 Uhr: Die Uhren gehen eine Stunde zurück. (Seite 2)

BIBLIOTHEKEN
Samstag ist Tag der Bibliotheken — Berlin macht eine ganze Aktionswoche. (Seite 5)

FUSSBALL
Am Sonntag spielt die Bundesliga zum ersten Mal in der Winterzeit. (Seite 4)

BLITZQUIZ • Quiz éclair

Lisez la une et choisissez la bonne réponse • Réponses page 8

A2 7.
Die Uhren werden am Sonntag… A. eine Stunde vorgestellt · B. eine Stunde zurückgestellt · C. gar nicht umgestellt

A2 8.
Wie viele Bundesländer haben Herbstferien? A. fünf · B. neun · C. elf

A2 9.
Die Winterzeit dauert bis… A. 28. März 2027 · B. 1. November · C. 31. Oktober

A2 10.
Der Tag der Bibliotheken ist am… A. Freitag · B. Samstag · C. Sonntag

Eine Stunde mehr: Die längste Nacht des Jahres

Von der Lucerna-Redaktion • Leseniveau: A2

Sie kommt nur einmal im Jahr: die Nacht mit 25 Stunden. In der Nacht von Samstag, dem 24. Oktober, auf Sonntag, den 25. Oktober, endet in Deutschland die Sommerzeit. Um 3.00 Uhr springen die Uhren auf 2.00 Uhr zurück.

Die Stunde von 2.00 bis 3.00 Uhr gibt es in dieser Nacht zweimal. Die Physikalisch-Technische Bundesanstalt — sie wacht in Braunschweig über die genaue Zeit — nennt die erste Stunde 2A und die zweite 2B. Wer um 2.30 Uhr aufwacht, weiß also nicht: Ist es die erste oder die zweite halbe Stunde?

Was muss ich selbst umstellen? Handy und Computer machen es allein. Die Funkuhr am Bett auch. Aber die Uhr am Backofen, die alte Wanduhr in der Küche und die Uhr im Auto brauchen Ihre Hand. Unser Tipp: Stellen Sie die Uhren schon am Samstagabend um — dann ist der Sonntagmorgen ganz entspannt.

Und warum das alles? Die Sommerzeit kam 1980 nach Deutschland — beide deutsche Staaten begannen damals mit ihr. Die Idee: Am Abend bleibt es länger hell, und das Land braucht weniger Licht. Ob die Idee heute noch stimmt, lesen Sie auf Seite 6.

DER MERKSATZ • L'astuce

„Im Frühjahr stellt man die Gartenmöbel VOR das Haus — im Herbst stellt man sie ZURÜCK ins Haus.“ So merken sich die Deutschen die Richtung: vor im Frühjahr, zurück im Herbst.

DER ERSTE FROST IST DA

Der Herbst begann in dieser Woche mit kalten Fingern: In der Nacht von Montag auf Dienstag (19./20. Oktober) kam der erste Frost. Die Temperaturen fielen auf 8 bis 0 Grad, östlich von Weser und Werra lokal auf minus 1 Grad; am Boden gab es bis minus 3 Grad. Die Gärtner deckten ihre Pflanzen ab, und am Morgen kratzten die ersten Autofahrer ihre Scheiben frei.

Ab der Nacht zum Mittwoch kommt dann Regen aus dem Westen — die Nächte werden milder. Aber der Frost ist eine Warnung: Der Winter ist nicht mehr weit.

Für Autofahrer heißt der Oktober: Winterreifen! Die Regel heißt „Von O bis O“ — von Oktober bis Ostern. Wichtig: Ein Gesetz mit festen Daten gibt es nicht. Winterreifen sind Pflicht, wenn es glatt ist — bei Eis, Schneematsch und Frost. Und seit Oktober 2024 reicht das alte M+S-Zeichen nicht mehr: Der Reifen braucht das Alpensymbol, einen Berg mit Schneeflocke.

Note — die Bundesanstalt = l'institut fédéral (la PTB veille sur l'heure exacte en Allemagne) • der Frost = le gel • der Reifen = le pneu • glatt = glissant • der Schneematsch = la neige fondue.



Die NIST-F1 in den USA: eine der genauesten Uhren der Welt. Auch Deutschlands Zeit kommt aus einer Atomuhr — die PTB in Braunschweig sendet das Funksignal.
Foto: NIST — public domain

WUSSTEN SIE DAS?

Die Nacht zum Sonntag hat 25 Stunden — die längste Nacht des Jahres.

Die Stunde von 2.00 bis 3.00 Uhr gibt es in dieser Nacht zweimal: 2A und 2B.

Unter 7 Grad greifen Winterreifen besser, sagen die Reifenexperten.

UND SIE? • À vous

Und Sie? Haben Sie eine Funkuhr zu Hause? Stellen Sie Ihre Uhren selbst um? Schreiben Sie zwei Sätze auf Deutsch und schicken Sie sie an die Redaktion: Die besten kommen in VOL.2 (Seite 7, «Leserbriefe»).

Avez-vous une horloge radio-pilotée ? Vous réglez vos horloges vous-même ? Écrivez deux phrases en allemand !

DIE UHRZEIT SAGEN • Dire l'heure



Es ist acht Uhr.



Es ist halb drei (2.30 Uhr).



Es ist Viertel vor acht.

Die Zeiten der Woche • Toutes les heures de la semaine

halb drei	= 2.30 Uhr ! (et non 3.30)
Viertel vor acht	= 7.45 Uhr (huit heures moins le quart)
Viertel nach acht	= 8.15 Uhr (huit heures et quart)
Mittag / Mitternacht	= 12.00 Uhr am Tag / in der Nacht

Wichtig: Dortmund–Frankfurt beginnt Samstag um 18.30 Uhr — noch Sommerzeit. Freiburg–Bayern am Sonntag um 17.30 Uhr — schon Winterzeit.

ÜBUNGEN • Exercices de la page 2

Réponses page 8 • Les niveaux se mélangent — chaque réponse par son numéro

A • WIE SPÄT IST ES?

Regardez les heures et complétez les phrases.

A2 11. Compléter
2:30 — Es ist ___ drei.

A2 12. Compléter
7:45 — Es ist ___ acht.

A2 13. Compléter
8:15 — Es ist ___ acht.

A2 14. Compléter
0:00 — Es ist ___. Die Stadt schläft.

A2 15. Compléter
12:00 am Tag — Es ist ___. Zeit für Suppe!

B • DAS PERFEKT

Mettez les phrases au Perfekt (passé composé).

A2 16. Réécrire
Deutschland (umstellen) die Uhren am Sonntag. → ___

A2 17. Réécrire
Die Nacht (haben) 25 Stunden. → ___

B1 18. Réécrire
Der Frost (kommen) in der Nacht zum Dienstag. → ___

A2 19. Réécrire
Wir (schlafen) eine Stunde länger. → ___

B1 20. Réécrire
Die Familien (reisen) in den Ferien. → ___

C • LESEVERSTEHEN

Lisez l'article page 2 et choisissez la bonne réponse.

A2 21.
Die Stunde 2.00–3.00 Uhr gibt es… A. nie · B. einmal · C. zweimal

A2 22.
Was stellt sich NICHT allein um? A. Handy · B. Computer · C. Backofen-Uhr

A2 23.
Der erste Frost kam in der Nacht… A. von Montag auf Dienstag · B. von Freitag auf Samstag · C. am Sonntag

A2 24.
Winterreifen brauchen seit 2024… A. M+S-Zeichen · B. Alpensymbol · C. roten Punkt

D • DIE WÖRTER

A2 25–28. Relier les paires

25. der Frost
26. der Reifen
27. die Funkuhr
28. glatt

a. Uhr mit automatischem Zeitsignal
b. Frost an Pflanzen und Scheiben
c. der runde Gummiteil am Auto
d. so rutschig wie Eis

Zwei Feste an einem Tag: Halloween trifft den Reformationstag

Von der Lucerna-Redaktion • Leseniveau: A2 → B1

Am Samstag, dem 31. Oktober, ist in Deutschland viel los: Zwei Feste fallen auf denselben Tag. Die Kinder feiern Halloween — und neun Bundesländer haben einen Feiertag: den Reformationstag.

Was ist Halloween? Kinder ziehen Kostüme an und gehen am Abend von Haus zu Haus. Sie rufen: „Süßes oder Saures! “ und bekommen Süßigkeiten. In den Fenstern leuchten Kürbisse mit Gesichtern, und in vielen Straßen stehen Kerzen und kleine Lichter. Die Geschäfte sind schon bereit: Die Discounter verkaufen seit dem 12. Oktober Kostüme und Dekoration.

Und der Reformationstag? An diesem Tag im Jahr 1517 soll Martin Luther seine 95 Thesen an die Tür der Schlosskirche in Wittenberg genagelt haben. Damit begann die Reformation — die Kirche teilte sich, und Europa veränderte sich. Heute ist der Tag ein gesetzlicher Feiertag in Brandenburg, Bremen, Hamburg, Mecklenburg-Vorpommern, Niedersachsen, Sachsen, Sachsen-Anhalt, Schleswig-Holstein und Thüringen.

In diesem Jahr fällt der 31. Oktober auf einen Samstag — ein Extra-Freitag entsteht so nicht. Einen Tag später, am Sonntag, dem 1. November, ist Allerheiligen: ein Feiertag in Baden-Württemberg, Bayern, Nordrhein-Westfalen, Rheinland-Pfalz und dem Saarland. Dort bleiben die Geschäfte auch am Sonntag geschlossen — wie jeden Sonntag.

Halloween im Zoo? In Osnabrück gibt es in diesem Jahr eine schöne Aktion: Wer vom 26. bis 29. Oktober einen geschnitzten Kürbis abgibt, bekommt für den 31. Oktober ein Freiticket für ein Kind. Die Kürbisse werden Dekoration rund um den Unterirdischen Zoo. Im Erlebnispark Funny-World in Kappel-Grafenhausen leuchten am 30. und 31. Oktober mehr als 600 Kürbisse.

Zwei Feste, ein Tag — und eine Frage für unsere Leser: Feiern die Deutschen am 31. Oktober lieber leise oder lieber laut? Schreiben Sie uns! Die Redaktion sammelt die Antworten für die nächste Ausgabe.

Note — das Kostüm = le déguisement • der Kürbis = la citrouille • der Feiertag = le jour férié • die These = la thèse • gesetzlich = légal • das Freiticket = le billet gratuit • schnitzen = sculpter.



Martin Luther (1483–1546), gemalt von Lucas Cranach dem Älteren, 1528. Seine 95 Thesen von 1517 veränderten Europa.

Gemälde: Lucas Cranach d. Ä., 1528 (Veste Coburg) — public domain

ZWEI FESTE, EIN TAG

Der 31. Oktober ist in neun Bundesländern ein Feiertag — 2026 fällt er auf einen Samstag.

Allerheiligen am 1. November ist ein stiller Feiertag: keine lauten Feste, die Geschäfte bleiben zu.

Mehr als 600 geschnitzte Kürbisse leuchten in Funny-World (Kappel-Grafenhausen).

UND SIE? • À vous

Und Sie? Verkleiden Sie sich an Halloween? Oder ist der 31. Oktober für Sie ein ruhiger Tag? Schreiben Sie zwei Sätze auf Deutsch!

Vous vous déguisez pour Halloween ? Ou le 31 octobre est-il un jour calme pour vous ? Écrivez deux phrases en allemand !

ÜBUNGEN • Exercices de la page 3

Réponses page 8 • Les niveaux se mélangent — chaque réponse par son numéro

A • RICHTIG ODER FALSCH?

Lisez l'article page 3. Vrai ou faux ?

A2 29. Vrai ou faux ?
Der Reformationstag ist in neun Bundesländern ein Feiertag. Richtig oder falsch?

A2 30. Vrai ou faux ?
Martin Luther nagelte seine Thesen im Jahr 1715 an die Tür. Richtig oder falsch?

A2 31. Vrai ou faux ?
Im Zoo Osnabrück gibt es für einen Kürbis ein Freiticket für ein Kind. Richtig oder falsch?

B1 32. Vrai ou faux ?
Der 31. Oktober gibt den Menschen in diesem Jahr einen freien Freitag. Richtig oder falsch?

A2 33. Vrai ou faux ?
In Funny-World leuchten mehr als 600 Kürbisse. Richtig oder falsch?

B • WÖRTER AUS DEM TEXT

Complétez avec les mots du cadre.

Kostüm • Kürbis • Feiertag • Süßes • Kerze

A2 34. Compléter
Die Kinder ziehen ein ___ an und gehen von Haus zu Haus.

A2 35. Compléter
Im Fenster leuchtet ein ___ mit einem Gesicht.

A2 36. Compléter
Der Reformationstag ist ein gesetzlicher ___.

A2 37. Compléter
Die Kinder rufen an der Tür: „___ oder Saures! “

A2 38. Compléter
In vielen Straßen stehen ___ und kleine Lichter.

C • LESEVERSTEHEN

Choisissez la bonne réponse.

A2 39.
Wann gehen die Kinder von Haus zu Haus? A. am Morgen · B. am Abend · C. in der Nacht um drei

A2 40.
Luthers Thesen hingen 1517 an der Tür… A. der Schlosskirche · B. des Rathauses · C. der Schule

B1 41.
Allerheiligen ist am… A. 31. Oktober · B. 1. November · C. 2. November

B1 42.
Wo stehen die Kürbisse dann im Zoo? A. Im Restaurant. · B. Rund um den Unterirdischen Zoo. · C. Am Eingang.

D • SÄTZE BAUEN

Mettez les mots dans le bon ordre pour former une phrase.

A2 43. Former une phrase
die Kinder / rufen / an der Tür / Süßes oder Saures → ___

B1 44. Former une phrase
neun Bundesländer / haben / am 31. Oktober / einen Feiertag → ___

A2 45. Réécrire
Die Kinder bekommen an Halloween Süßigkeiten. → An Halloween ___.

B1 46. Former une phrase
die Geschäfte / bleiben / am Sonntag / geschlossen → ___

Königsklasse in der Woche der zwei Zeiten

Von der Lucerna-Sportredaktion • Leseniveau: B1

Was für eine Fußballwoche! Am Dienstag und Mittwoch spielt die Champions League ihren 3. Spieltag, am Freitag beginnt die Bundesliga — und am Sonntag wechselt mittendrin die Zeit: Die Liga spielt zum ersten Mal in dieser Saison in der Winterzeit.

Der Dienstag brachte zwei deutsche Spiele. Borussia Dortmund gewann am Dienstagabend 2:1 bei Sabah FK in Baku. Der BVB nahm die drei Punkte mit nach Hause. Der VfB Stuttgart spielte zu Hause 1:1 gegen Atlético Madrid: Julián Álvarez machte den Ausgleich für die Spanier — ein Punkt für den VfB.

Heute Abend (Anstoß 21.00 Uhr) wird es noch größer: Der FC Bayern empfängt den FC Arsenal, und RB Leipzig spielt bei Real Madrid. Für Leipzig ist es ein schwerer Abend: Am Wochenende verlor die Mannschaft in der Liga 1:6 bei den Bayern. In Madrid muss Leipzig mutiger spielen. Ob das gegen Real reicht? Die Antwort gibt es heute Nacht.

Am Freitag um 20.30 Uhr beginnt der 7. Spieltag der Bundesliga: Stuttgart spielt gegen Mönchengladbach — noch in der Sommerzeit (MESZ). Am Samstag folgen fünf Spiele am Nachmittag; das Topspiel am Abend ist Borussia Dortmund gegen Eintracht Frankfurt um 18.30 Uhr. Und am Sonntag spielt die Liga dann in der neuen Zeit (MEZ): Hoffenheim gegen Leverkusen um 15.30 Uhr, Freiburg gegen die Bayern um 17.30 Uhr.

Merken Sie sich auch den nächsten Samstag: Am 31. Oktober spielen die Bayern in Dortmund — der Klassiker! Mehr dazu in der nächsten Ausgabe.

Note — die Königsklasse = la « classe royale », le surnom de la Ligue des champions • der Spieltag = la journée de championnat • der Anstoß = le coup d'envoi • der Ausgleich = l'égalisation • empfangen = recevoir (jouer à domicile) • mutig = courageux.

DER KLASSIKER RUFT

Am Samstag, dem 31. Oktober, spielen die Bayern bei Borussia Dortmund — das größte Spiel der Hinrunde. Halloween, Feiertag und der Klassiker an einem Tag: Die nächste Ausgabe wird voll! (Seite 7)

UND SIE? • À vous

Und Sie? Für wen sind Sie am Wochenende — Bayern, Dortmund oder Leipzig? Und wer gewinnt den Klassiker am 31. Oktober? Schreiben Sie zwei Sätze auf Deutsch!

Vous supportez qui, ce week-end — le Bayern, Dortmund ou Leipzig ? Et qui gagne le Klassiker le 31 octobre ? Écrivez deux phrases en allemand !

DER 7. SPIELTAG • La 7e journée

Fr 23.10.	20.30 (MESZ)	VfB Stuttgart – Borussia Mönchengladbach
Sa 24.10.	18.30 (MESZ)	Borussia Dortmund – Eintracht Frankfurt (Topspiel)
Sa 24.10.	nachmittags	1. FC Köln – FC Schalke 04 · FC Augsburg – 1. FC Union Berlin
Sa 24.10.	nachmittags	1. FSV Mainz 05 – Werder Bremen · RB Leipzig – SV Elversberg
Sa 24.10.	nachmittags	SC Paderborn 07 – Hamburger SV
So 25.10.	15.30 (MEZ)	TSG Hoffenheim – Bayer 04 Leverkusen
So 25.10.	17.30 (MEZ)	SC Freiburg – FC Bayern München

Achtung, Zeit-Fans: Am Freitag und Samstag gilt noch die Sommerzeit (MESZ), am Sonntag schon die Winterzeit (MEZ) — die Uhren wurden in der Nacht umgestellt.

ÜBUNGEN • Exercices de la page 4

Réponses page 8 • Les niveaux se mélangent — chaque réponse par son numéro

A • LESEVERSTEHEN

Lisez l'article page 4 et choisissez la bonne réponse.

B1 47.
Dortmund spielte am Dienstag… A. 2:1 in Baku · B. 1:1 zu Hause · C. 0:2 in Madrid

B1 48.
Wer traf für Atlético zum Ausgleich? A. ein Stuttgarter · B. Julián Álvarez · C. ein Torwart

B1 49.
Leipzig verlor am Wochenende… A. 0:1 · B. 2:2 · C. 1:6 bei den Bayern

B1 50.
Der Spieltag beginnt am Freitag mit… A. Stuttgart–Gladbach · B. Dortmund–Frankfurt · C. Freiburg–Bayern

B1 51.
Am Sonntag gilt schon die… A. Sommerzeit · B. Winterzeit · C. Frühlingszeit

B • DIE WÖRTER

B1 52–55. Relier les paires

52. der Ausgleich
53. der Spieltag
54. der Anstoß
55. die Königsklasse

a. der Moment, in dem ein Spiel beginnt
b. das Tor zum gleichen Stand, zum Beispiel 1:1
c. ein Tag, an dem alle Teams spielen
d. der Spitzname der Champions League

C • KOMPARATIV

Complétez avec le comparatif (le mot entre parenthèses est la forme de base).

B1 56. Compléter
Der Mittwoch ist noch ___ (groß) als der Dienstag: Bayern gegen Arsenal!

B1 57. Compléter
Für Leipzig wird der Abend in Madrid ___ (schwer) als normal.

B1 58. Compléter
Das Freitagsspiel beginnt ___ (spät) als die Sonntagsspiele.

B1 59. Compléter
Die Fans wollen ___ (viel) Tore sehen.

D • DAS PRÄTERITUM

Mettez les phrases au Präteritum (passé simple).

B1 60. Réécrire
Dortmund gewinnt 2:1 in Baku. → ___

B1 61. Réécrire
Álvarez macht den Ausgleich. → ___

B1 62. Réécrire
Stuttgart spielt 1:1 gegen Atlético. → ___

B1 63. Réécrire
Leipzig verliert 1:6 bei den Bayern. → ___

B1 64. Réécrire
Die Fans sind nervös. → ___

Ferien ohne Schule: Die Stadt gehört den Lesern

Von der Lucerna-Redaktion • Leseniveau: B1

Ferien — und die Schule ist zu. Was machen die Kinder und Jugendlichen in Berlin? In dieser Woche gehört die Stadt den Leserinnen und Lesern: Die Berliner Bibliotheken machen eine ganze Aktionswoche, denn am Samstag ist der Tag der Bibliotheken.

Es gibt Bibliotheks-Bingo, eine Wand mit Lieblingsbüchern und „Book-Blind-Dates “. Wie funktioniert ein Book-Blind-Date? Das Buch ist eingepackt, man sieht nur drei Stichworte. Man wählt ein Buch, ohne es zu kennen. Erst zu Hause packt man es aus — eine Überraschung wie ein Geschenk.

Warum der 24. Oktober? Das Datum erinnert an Karl Preusker: Am 24. Oktober 1828 gründete er in Großenhain in Sachsen eine Bibliothek — aus ihr wurde die erste öffentliche Bibliothek Deutschlands. Seit 1995 feiert das Land am 24. Oktober den Tag der Bibliotheken; Schirmherr war damals Bundespräsident Richard von Weizsäcker. Mehr als 8 000 Bibliotheken gibt es heute in Deutschland.

Und Halloween? Die Vorbereitungen laufen: Im Zoo Osnabrück geben Kinder ihre geschnitzten Kürbisse ab (Seite 3), und die Discounter verkaufen schon Kostüme. Wer noch ein Kostüm sucht, muss sich beeilen — am Samstag, dem 31. Oktober, ist die große Nacht.

Für viele Familien sind die Herbstferien auch Reisezeit. Aber nicht alle fahren weg: Bibliotheken, Zoos und Erlebnisparks machen den Herbst zu Hause zum Programm. Unser Tipp für den Samstag: erst in die Bibliothek, dann einen Kürbis schnitzen!

Note — die Aktionswoche = la semaine d'animations • das Stichwort = le mot-clé • eingepackt = emballé • der Schirmherr = le parrain (d'honneur) • sich beeilen = se dépêcher.

DER SAMSTAG-PLAN DER REDAKTION • Le programme du samedi

9.30 Uhr	In die Bibliothek: Bingo spielen und ein Book-Blind-Date wählen.
12.00 Uhr	Auf dem Markt einen schönen Kürbis kaufen.
15.00 Uhr	Zu Hause den Kürbis schnitzen — Ideen auf Seite 3.
18.30 Uhr	Fußball: Dortmund gegen Frankfurt, das Topspiel (Seite 4).
danach	Die Uhren umstellen nicht vergessen! (Seite 2)



Kürbisse auf einem Markt in den USA: Auch in Deutschland ist im Oktober Kürbiszeit — zum Schnitzen, Kochen und Dekorieren. (Seite 3)

Foto: U.S. Department of Agriculture — public domain

FERIEN IN ZAHLEN

11 Bundesländer haben gleichzeitig Herbstferien — der Höhepunkt ist in dieser Woche.

Mehr als 8 000 Bibliotheken gibt es in Deutschland.

Am Montag (26. Oktober) gehen sechs Länder zurück in die Schule — Baden-Württemberg startet dann in die Ferien.

UND SIE? • À vous

Und Sie? Wann waren Sie das letzte Mal in einer Bibliothek? Und welches Buch würden Sie als Blind Date wählen? Schreiben Sie zwei Sätze auf Deutsch!

Quand êtes-vous allé à la bibliothèque pour la dernière fois ? Et quel livre choisiriez-vous comme « rendez-vous aveugle » ? Écrivez deux phrases en allemand !

ÜBUNGEN • Exercices de la page 5

Réponses page 8 • Les niveaux se mélangent — chaque réponse par son numéro

A • LESEVERSTEHEN

Lisez l'article page 5 et choisissez la bonne réponse.

B1 65.
Die Aktionswoche gibt es, weil… A. die Schule neu ist · B. der Tag der Bibliotheken ist · C. Halloween ausfällt

B1 66.
Bei einem Book-Blind-Date sieht man nur… A. den Preis · B. drei Stichworte · C. den Autor

A2 67.
Der Tag der Bibliotheken ist am… A. 24. Oktober · B. 31. Oktober · C. 19. Oktober

B1 68.
Karl Preusker gründete seine Bibliothek im Jahr… A. 1517 · B. 1828 · C. 1995

A2 69.
Am 31. Oktober ist… A. der Schulanfang · B. Halloween · C. der Bibliothekstag

B • WÖRTER AUS DEM TEXT

Complétez avec les mots du cadre.

Bibliothek • Stichworte • Überraschung • eingepackt • Lieblingsbuch • leihen

B1 70. Compléter
Man wählt ein Buch nach drei ___.

B1 71. Compléter
Das Buch ist ___ — man sieht es nicht.

A2 72. Compléter
Ein Blind Date mit einem Buch ist eine ___.

A2 73. Compléter
An der Wand hängt mein ___.

A2 74. Compléter
In der ___ kann man Bücher leihen.

B1 75. Compléter
Ich möchte dieses Buch ___ — für drei Wochen.

C • SÄTZE MIT «WEIL»

Reliez les deux phrases avec weil (le verbe va à la fin).

B1 76. Réécrire
Die Kinder freuen sich. Es sind Ferien. (weil) → ___

B1 77. Réécrire
Die Bibliotheken machen eine Aktionswoche. Es ist der Tag der Bibliotheken. (weil) → ___

B1 78. Réécrire
Er bleibt zu Hause. Er will ein Buch lesen. (weil) → ___

B1 79. Réécrire
Sie kauft ein Kostüm. Halloween ist am 31. Oktober. (weil) → ___

D • RICHTIG ODER FALSCH?

Vrai ou faux ?

A2 80. Vrai ou faux ?
Mehr als 8 000 Bibliotheken gibt es in Deutschland. Richtig oder falsch?

B1 81. Vrai ou faux ?
Der Tag der Bibliotheken ist ein neuer Tag aus dem Jahr 2026. Richtig oder falsch?

A2 82. Vrai ou faux ?
Die Aktionswoche in Berlin dauert bis Samstag. Richtig oder falsch?

Soll die Zeitumstellung abgeschafft werden?

Von der Lucerna-Redaktion • Leseniveau: B2

Zweimal im Jahr steht die EU vor derselben Frage: vor oder zurück? An diesem Sonntag ist es wieder so weit. Doch warum gibt es die Sommerzeit überhaupt — und warum bleibt sie, obwohl so viele Menschen sie nicht mehr wollen?

Deutschland stellte die Uhren zum ersten Mal am 30. April 1916 um — mitten im Ersten Weltkrieg sollte Tageslicht Energie sparen. Nach dem Zweiten Weltkrieg endete die Praxis 1950. Erst am 6. April 1980 führten beide deutsche Staaten die Sommerzeit wieder ein; seitdem gilt sie ohne Unterbrechung.

Die Argumente sind bekannt: Die Freunde der Sommerzeit lieben die hellen Abende im Sommer. Die Kritiker sagen, der Körper leide unter dem Wechsel — und der Nutzen für die Energie sei heute klein.

Im Sommer 2018 fragte die EU-Kommission die Menschen in Europa: Soll die Zeitumstellung enden? 4,6 Millionen Antworten kamen zurück — so viele wie noch nie bei einer solchen Befragung. 84 Prozent von ihnen wollten die Umstellung abschaffen. Im März 2019 stimmte das Europäische Parlament mit 410 zu 192 Stimmen dafür, die Umstellung ab 2021 zu beenden. Aber die Regierungen der Mitgliedstaaten wurden sich nicht einig — und so blieb alles, wie es ist. Die Länder konnten sich nicht entscheiden, ob sie für immer Sommerzeit oder Winterzeit wollen.

Und nun? An diesem Sonntag genießen wir erst einmal die geschenkte Stunde. Die Debatte kommt bestimmt wieder — spätestens im März, wenn die Uhren wieder vorgestellt werden.

Note — abschaffen = supprimer • die Befragung = l'enquête • der Mitgliedstaat = l'État membre (pluriel : die Mitgliedstaaten) • sich einig werden = se mettre d'accord • leiden = souffrir.

PRO & CONTRA • Pour et contre — die Argumente der Debatte

PRO SOMMERZEIT	CONTRA — GEGEN DIE UMSTELLUNG
· Helle Abende im Sommer: mehr Zeit draußen, im Café und beim Sport.	· Der Körper leidet unter dem Wechsel, sagen die Kritiker.
· Feste und Märkte am Abend leben vom langen Licht.	· Energie wird heute kaum noch gespart — und 84 Prozent wollten 2018 ein Ende.

DIE ZEITLINIE • Chronologie

1916 Deutschland stellt zum ersten Mal um (30. April).

1950 Die Praxis endet nach dem Zweiten Weltkrieg.

1980 Beide deutsche Staaten führen die Sommerzeit wieder ein (6. April).

2018 EU-Befragung: 4,6 Millionen Antworten, 84 % für ein Ende.

2019 Das EU-Parlament stimmt 410 : 192 für das Ende ab 2021.

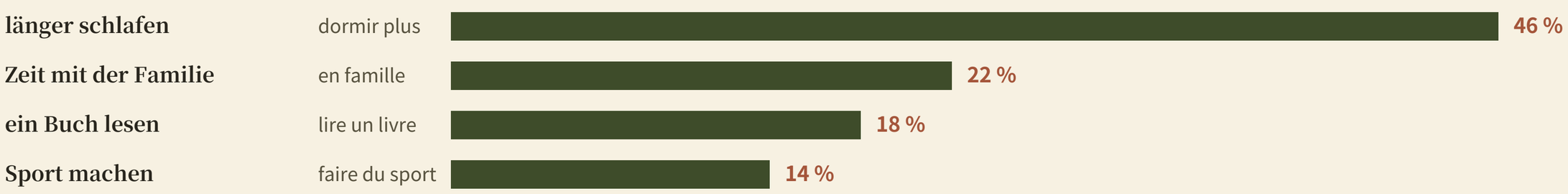
2026 Die Regierungen sind sich weiter nicht einig — umgestellt wird wie immer.

GESUND DURCH DEN HERBST

Die Grippezeit kommt. Die STIKO empfiehlt die Impfung besonders für Menschen ab 60 Jahren, für Schwangere ab dem zweiten Drittel, für Menschen mit chronischen Krankheiten und für alle, die in Pflege und Medizin arbeiten. Der Schutz baut sich in 10 bis 14 Tagen auf. Impfen lassen kann man sich beim Hausarzt und in Apotheken (ab 18 Jahren).

Grippe : la STIKO recommande le vaccin aux plus de 60 ans, femmes enceintes dès le 2e trimestre, malades chroniques et soignants ; protection en 10 à 14 jours.

WAS MACHEN DIE DEUTSCHEN MIT DER EXTRA STUNDE? • Que font les Allemands de l'heure en plus ?



ÜBUNGSDATEN • DONNÉES D'EXERCICE — Diese Zahlen sind ein Übungsbeispiel der Redaktion zum Lesen von Diagrammen, keine echte Umfrage. (Données d'exercice, pas une vraie enquête.)

ÜBUNGEN • Exercices de la page 6

Réponses page 8 • Les niveaux se mélangent — chaque réponse par son numéro

A • DAS DIAGRAMM LESEN

D'après le graphique : choisissez.

B1 83. Wie viele Prozent schlafen länger? A. 22 % · B. 46 % · C. 18 %

B1 84. Was ist die zweitliebste Aktivität? A. Sport · B. ein Buch lesen · C. Zeit mit der Familie

B1 85. Länger schlafen und ein Buch lesen zusammen sind… A. 60 % · B. 64 % · C. 68 %

B2 86. Welche Gruppe ist größer? A. Sport allein · B. Familie und Lesen zusammen · C. beide gleich

B1 87. Wie viele Prozent machen Sport? A. 14 % · B. 18 % · C. 22 %

B • LESEVERSTEHEN (B2)

Lisez l'article page 6 et répondez.

B2 88. Die vier Zahlen zusammen ergeben… A. 90 % · B. 100 % · C. 110 %

B2 89. Wann stellte Deutschland die Uhren zum ersten Mal um? A. 1950 · B. 1916 · C. 1980

B2 90. Wie stimmte das EU-Parlament 2019? A. 192 : 410 dagegen · B. einstimmig dafür · C. 410 : 192 dafür

B2 91. Warum blieb die Umstellung? A. Die Bürger wollten sie. · B. Die Regierungen wurden sich nicht einig. · C. Das Parlament sagte Nein.

C • GRAMMATIK

Complétez avec la forme entre parenthèses.

B1 92. Wie viele Antworten kamen 2018 zurück? A. 4,6 Millionen · B. 460 000 · C. 84 Millionen

B2 93. Compléter
Die Uhren ___ (werden) am Sonntag umgestellt.

B2 94. Compléter
Die Länder wissen nicht, ___ sie Sommerzeit oder Winterzeit wollen.

B1 95. Compléter
84 Prozent wollten die Umstellung ___. (abschaffen)

B2 96. Compléter
Im März 2019 ___ das Parlament für das Ende. (stimmen)

D • WÖRTER DER DEBATTE

Complétez avec les mots du cadre.

Umstellung • Mehrheit • abschaffen • Mitgliedstaaten

B1 97. Compléter
Die ___ findet zweimal im Jahr statt.

B2 98. Compléter
84 Prozent sind eine klare ___.

B1 99. Compléter
Viele Menschen wollen die Umstellung ___.

B2 100. Compléter
Die ___ der EU konnten sich nicht einigen.

Diese Seite gehört der Sprache: drei kleine Lektionen, die Sätze der Woche aus dieser Ausgabe, unsere Fehlerklinik — und Ihre Briefe.

Cette page est consacrée à la langue : trois mini-leçons, les phrases de la semaine (toutes tirées des articles de ce numéro), la clinique des erreurs et le courrier des lecteurs.

A2 • DIE UHRZEIT & «WERDEN»

So sagen Sie die Zeit: Es ist halb drei (2.30 Uhr), Viertel vor acht (7.45 Uhr). Mit werden sprechen Sie über die Zukunft: Morgen wird es kalt. Am Sonntag wird die Uhr umgestellt.

BEISPIELE • Exemples

„Es ist Viertel vor acht. “ · „Morgen wird es sonnig. “

A2 101. Compléter

Es ist Viertel ___ acht. (7.45 Uhr)

A2 102. Compléter

Am Sonntag ___ die Uhr zurückgestellt. (werden)

A2 103. Compléter

Morgen ___ es in Berlin regnen. (werden)

A2 104.

„Halb vier “ ist… A. 3.30 Uhr · B. 4.30 Uhr · C. 16.00 Uhr

B1 • VERGLEICHE & GRÜNDE

Vergleichen geht mit dem Komparativ: Die Nacht ist länger als sonst. Gründe geben Sie mit weil: Ich bleibe zu Hause, weil es regnet — das Verb steht am Ende des Satzes.

BEISPIELE • Exemples

„Der Zug ist schneller als das Auto. “ · „Ich lese, weil das Buch spannend ist. “

B1 105. Compléter

Die Nacht zum Sonntag ist ___ (lang) als andere Nächte.

B1 106. Compléter

Es wird früher dunkel, ___ die Tage kürzer werden.

B1 107. Réécrire

Viele reisen. Es sind Herbstferien. (weil) → ___

B1 108.

Die Tage werden im Herbst… A. kürzer · B. kurz · C. der kürzeste

B2 • MEINUNG SAGEN

Eine Meinung sagen Sie höflich so: Meiner Meinung nach … Oder: Ich finde, dass … — bei dass steht das Verb am Ende! Nicht sicher? Dann: Es ist fraglich, ob …

BEISPIELE • Exemples

„Meiner Meinung nach bleibt die Umstellung. “ · „Niemand weiß, ob sie nächstes Jahr noch gilt. “

B2 109. Compléter

Ich weiß nicht, ___ die Umstellung bleibt.

B2 110. Compléter

Es ist ___ , ob die Mitgliedstaaten sich einigen.

B2 111. Réécrire

Ich finde: Die Sommerzeit ist gut. (dass) → ___

B2 112.

Höflich eine Meinung sagen: A. „Das ist Quatsch! “ · B. „Meiner Meinung nach ist das zu kompliziert. “ · C. „Du liegst falsch. “

DER WERKZEUGKASTEN • Outils

Es ist halb drei. = 2.30 Uhr (et non 3.30)

eine Stunde länger schlafen = dormir une heure de plus

Von O bis O = d'octobre à Pâques

Meiner Meinung nach = à mon avis

Ich finde, dass … = je trouve que

Es ist fraglich, ob … = il n'est pas sûr que …

LESERBRIEFE • Vos lettres

Ein Beispiel der Redaktion — VOL.2 druckt Ihre Briefe!

„Liebe Lucerna, ich stelle meine Uhren schon am Samstagabend um. Dann ist der Sonntag ganz ruhig. Viele Grüße — ein Leser “

Schreiben Sie uns Ihre Sätze von Seite 2, 3 und 5 — und Ihre Texte zur Schreibaufgabe auf Seite 8!

Un exemple de la rédaction. Le VOL.2 publiera vos lettres et les meilleurs textes de la page 8.

NOCH EIN WORT • Un mot de plus

«der Klassiker» (Seite 4) : das größte Spiel der Saison — Bayern gegen Dortmund. Le classique allemand.

SÄTZE DER WOCHE • Phrases de la semaine

Citations mot pour mot des articles de ce numéro • la source entre parenthèses

„Die Nacht hat dann 25 Stunden, und alle dürfen eine Stunde länger schlafen. “

Cette nuit-là compte 25 heures, et tout le monde peut dormir une heure de plus.

Seite 1 • A2

„Man wählt ein Buch, ohne es zu kennen. “

On choisit un livre sans le connaître. (le « rendez-vous aveugle » de la bibliothèque)

Seite 5 • B1

„Im Frühjahr stellt man die Gartenmöbel VOR das Haus — im Herbst stellt man sie ZURÜCK ins Haus. “

Au printemps, on met les meubles de jardin DEVANT la maison — en automne, on les rentre DANS la maison. (l'astuce)

Seite 2 • A2

„84 Prozent von ihnen wollten die Umstellung abschaffen. “

84 % d'entre eux voulaient supprimer le changement d'heure.

Seite 6 • B2

„Wer vom 26. bis 29. Oktober einen geschnitzten Kürbis abgibt, bekommt für den 31. Oktober ein Freiticket für ein Kind. “

Citrouille sculptée déposée du 26 au 29 octobre : billet enfant gratuit pour le 31.

Seite 3 • B1

„Die Stunde von 2.00 bis 3.00 Uhr gibt es in dieser Nacht zweimal. “

Cette nuit-là, l'heure de 2 h à 3 h existe deux fois.

Seite 2 • A2

„Borussia Dortmund gewann am Dienstagabend 2:1 bei Sabah FK in Baku. “

Le Borussia Dortmund a gagné 2:1 mardi soir contre le Sabah FK à Bakou.

Seite 4 • B1

„Aber die Regierungen der Mitgliedstaaten wurden sich nicht einig — und so blieb alles, wie es ist. “

Mais les États membres ne se sont pas mis d'accord — et tout est resté comme avant.

Seite 6 • B2

FEHLERKLINIK • Clinique des erreurs

Les quatre erreurs les plus fréquentes • Corrigez d'abord vous-même, puis regardez la réponse

FALSCH
Ich habe 25 Jahre alt.

RICHTIG
Ich bin 25 Jahre alt.

L'âge se dit avec sein, pas avec haben !

FALSCH
Halb drei ist 3.30 Uhr.

RICHTIG
Halb drei ist 2.30 Uhr.

halb drei = 2 h 30 (avant drei).

FALSCH
Berlin ist größer wie Hamburg.

RICHTIG
Berlin ist größer als Hamburg.

Après un comparatif : als, pas wie.

FALSCH
Ich bleibe zu Hause, weil ich lese ein Buch.

RICHTIG
Ich bleibe zu Hause, weil ich ein Buch lese.

Dans une proposition en weil, le verbe va à la fin.

IN DER NÄCHSTEN AUSGABE • Au prochain numéro (VOL.2)

Samstag, 31. Oktober: Halloween UND Reformationstag UND der Klassiker in Dortmund · Sonntag, 1. November: Allerheiligen · Baden-Württemberg startet in die Herbstferien · dazu Ihre Leserbriefe und die besten Texte von Seite 8!

A • LÜCKENTEXT • Texte à trous

Jonas freut sich auf das Wochenende. Am Samstag kauft er einen Kürbis und (113)___ ihn zu Hause. Am Nachmittag (114)___ er in die Bibliothek — sie hat am Samstag ein besonderes Programm. Am Abend spielt Dortmund, und Jonas sieht das Spiel mit Freunden. In der Nacht wird die Uhr (115)___: Die (116)___ beginnt. Am Sonntag schläft Jonas eine Stunde (117)___. Draußen ist es kalt, der erste (118)___ ist da. „Ein Sonntag mit 25 Stunden“, sagt Jonas, „(119)___ mir gut! Und am Montag (120)___ ich wieder in die Schule.“

Options :

113. A. kocht • B. schnitzt • C. malt

114. A. geht • B. schläft • C. kocht

115. A. zurückgestellt • B. vorgestellt • C. vergessen

116. A. Sommerzeit • B. Ferienzeit • C. Winterzeit

117. A. früh • B. länger • C. laut

118. A. Frost • B. Sommer • C. Frühling

119. A. geht • B. gefällt • C. macht

120. A. gehen • B. gehst • C. gehe

B • WISSENSFRAGEN • Quiz

B1 121.
Der Tag der Bibliotheken erinnert an… A. Karl Preusker · B. Martin Luther · C. Lucas Cranach

A2 122.
Die Uhr wird umgestellt am… A. Freitag um 20.30 Uhr · B. Sonntag um 3.00 Uhr · C. Samstag um Mitternacht

A2 123.
„Von O bis O“ heißt: Winterreifen von… A. Oktober bis Ostern · B. Oktober bis Oktober · C. Ostern bis Oktober

B1 124.
Am 31. Oktober spielen die Bayern… A. zu Hause · B. in Dortmund · C. in Berlin

B1 125.
Die Grippeimpfung schützt nach… A. 2 Tagen · B. 10 bis 14 Tagen · C. 3 Monaten

B1 126.
In Apotheken impft man Menschen… A. ab 6 Jahren · B. ab 18 Jahren · C. nur ab 60

A2 127.
Das Topspiel am Samstag ist… A. Freiburg–Bayern · B. Dortmund–Frankfurt · C. Stuttgart–Gladbach

A2 128.
Die Stunde 2.00–3.00 Uhr gibt es in der Nacht… A. einmal · B. zweimal · C. gar nicht

C • LESEVERSTEHEN • Lecture

Frau Berger arbeitet in einer Berliner Bibliothek. Am Samstag, dem 24. Oktober, beginnt sie um halb zehn mit der Arbeit. Heute ist der Tag der Bibliotheken: Um elf Uhr spielt sie mit den Kindern Bibliotheks-Bingo. Am Nachmittag hilft sie bei den Book-Blind-Dates. Um 18 Uhr schließt die Bibliothek. Frau Berger fährt nach Hause und stellt am Abend alle Uhren um — morgen darf sie eine Stunde länger schlafen.

B1 129.
Wann beginnt Frau Berger mit der Arbeit? A. um 9.30 Uhr · B. um 10.30 Uhr · C. um halb elf

A2 130.
Was spielt sie um elf Uhr mit den Kindern? A. Fußball · B. Bibliotheks-Bingo · C. Karten

A2 131.
Was macht sie am Abend zu Hause? A. Sie schnitzt einen Kürbis. · B. Sie stellt die Uhren um. · C. Sie liest ein Buch.

B1 132.
Warum darf sie am Sonntag länger schlafen? A. Die Bibliothek ist zu. · B. Die Uhr wird zurückgestellt. · C. Sie hat Urlaub.

D • SÄTZE BAUEN • Phrases

A2 133. Former une phrase
die Uhr / wird / am Sonntag / zurückgestellt → ___

A2 134. Former une phrase
wir / schlafen / eine Stunde / länger → ___

B1 135. Former une phrase
die Kinder / freuen sich / weil / Ferien / sind → ___

B1 136. Former une phrase
am Samstag / ist / der Tag / der Bibliotheken → ___

E • ÜBERSETZEN • Traduction

A2 137. Traduire en français
Die Nacht hat 25 Stunden.

A2 138. Traduire en français
Ich stelle die Uhr am Samstagabend um.

B1 139. Traduire en allemand
Le dimanche, je dors une heure de plus.

B1 140. Traduire en allemand
On peut emprunter des livres à la bibliothèque.

F • WÖRTER PAAREN • Les paires

B1 141–144. Relier les paires

141. die Umstellung
142. die Mitgliedstaaten
143. die Mehrheit
144. der Feiertag

a. ein Tag, an dem man nicht arbeiten muss
b. der Wechsel zwischen Sommer- und Winterzeit
c. die Länder, die zu einer Union gehören
d. mehr als die Hälfte, zum Beispiel 84 Prozent

G • DIALOG • Dialogue

— Guten Tag! Ich suche ein Buch für meinen Sohn. — Gern. Wie alt ist er? — Er ist neun, und er mag Tiere. — Dann ist dieses (145)___ perfekt: „Tiere im Herbst“. Mehr Tierbücher finden Sie im ersten (146)___. — Danke! Gibt es heute auch das (147)___? — Ja, um elf Uhr im Kinderzimmer. Bitte zeigen Sie mir noch Ihren (148)___. — Hier ist er. Wie lange kann ich das Buch (149)___? — Drei Wochen. Viel Spaß beim Lesen!

Options :

145. A. Buch • B. Bett • C. Brot

146. A. Keller • B. Stock • C. Garten

147. A. Fußball • B. Kino • C. Bingo

148. A. Bibliotheksausweis • B. Bibliotheksausflug • C. Bibliothekskautor

149. A. essen • B. behalten • C. singen

H • SCHREIBEN • Rédaction

Schreiben Sie einen kurzen Text (80 bis 100 Wörter): «Mein Sonntag, der 25. Oktober». Erzählen Sie: Wie lange schlafen Sie? Was machen Sie am Morgen, am Nachmittag und am Abend? Schreiben Sie auch einen Satz über die Uhr! Die besten Texte drucken wir in VOL.2 (Seite 7, «Leserbriefe»).

Écrivez un court texte en allemand (80 à 100 mots) : « Mon dimanche, le 25 octobre ». Dites combien de temps vous dormez, ce que vous faites le matin, l'après-midi et le soir — et ajoutez une phrase sur l'horloge.

MUSTER • Texte modèle (87 mots)

Am Sonntag, dem 25. Oktober, schlafe ich eine Stunde länger. Dann frühstücke ich langsam mit meiner Familie. Um elf Uhr gehe ich in den Park, denn die Sonne scheint. Am Nachmittag lese ich mein neues Buch aus der Bibliothek. Am Abend koche ich eine Suppe mit Kürbis. Danach rufe ich meine Freundin an. Wir sprechen über das Fußballspiel am Samstag. Dortmund hat gewonnen, und wir freuen uns. Der Sonntag mit 25 Stunden ist mein Lieblingstag. Ich gehe früh ins Bett, denn am Montag beginnt die Arbeit wieder.

ANTWORTEN • Toutes les réponses commentées (pages 1 à 8)

— Page 1 —

1. zurückgestellt (zurückstellen = reculer) • 2. 25 (la nuit de 25 heures) • 3. Herbstferien (les vacances d'automne) • 4. Winterzeit (jusqu'au 28 mars 2027) • 5. länger (dormir une heure de plus) • 6. elf (11 Länder en vacances en même temps) • 7. B (on recule d'une heure dimanche) • 8. C (11 Länder ont les vacances d'automne) • 9. A (l'heure d'hiver dure jusqu'au 28 mars 2027) • 10. B (Journée des bibliothèques : samedi 24 octobre)

— Page 2 —

11. halb (halb drei = 2 h 30 (la demie vient avant drei)) • 12. Viertel vor (7 h 45 = huit heures moins le quart) • 13. Viertel nach (8 h 15 = huit heures et quart) • 14. Mitternacht (0 h 00 = minuit) • 15. Mittag (12 h 00 dans la journée = midi) • 16. Deutschland hat die Uhren am Sonntag umgestellt. (trennbar: um-ge-stellt) • 17. Die Nacht hat 25 Stunden gehabt. (haben → gehabt) • 18. Der Frost ist in der Nacht zum Dienstag gekommen. (kommen va avec sein) • 19. Wir haben eine Stunde länger geschlafen. (schlafen → geschlafen) • 20. Die Familien sind in den Ferien gereist. (reisen va avec sein) • 21. C (2A et 2B : l'heure existe deux fois) • 22. C (l'horloge du four se règle à la main) • 23. A (le premier gel dans la nuit de lundi à mardi) • 24. B (le symbole alpin est exigé depuis 2024) • 25. b (Frost = le gel sur les plantes et les vitres, b (la définition est approximative)) • 26. c (Reifen = l'anneau de caoutchouc de la voiture, c) • 27. a (Funkuhr = une horloge qui reçoit le signal toute seule, a) • 28. d (glatt = glissant comme la glace, d)

— Page 3 —

29. Richtig (neuf Länder ont la Fête de la Réforme comme jour férié) • 30. Falsch (Luther : c'était en 1517, pas en 1715) • 31. Richtig (une citrouille déposée du 26 au 29 octobre donne un billet enfant pour le 31) • 32. Falsch (le 31 octobre tombe un samedi cette année — pas de jour libre en semaine en plus) • 33. Richtig (plus de 600 citrouilles à Funny-World) • 34. Kostüm (les enfants enfilent un Kostüm (déguisement)) • 35. Kürbis (une lanterne en Kürbis (citrouille)) • 36. Feiertag (Feiertag = jour férié) • 37. Süßes (Süßes oder Saures!) • 38. Kerzen (Kerzen = des bougies (pluriel)) • 39. B (les enfants vont de maison en maison le soir) • 40. A (en 1517, à la porte de l'église du château) • 41. B (la Toussaint est le 1er novembre) • 42. B (les citrouilles décorent les abords du zoo souterrain) • 43. Die Kinder rufen an der Tür: Süßes oder Saures! (sujet + verbe en deuxième position) • 44. Neun Bundesländer haben am 31. Oktober einen Feiertag. (on commence par le nombre ; le verbe reste en deuxième position) • 45. bekommen die Kinder Süßigkeiten (bekommen = recevoir (les enfants reçoivent des bonbons)) • 46. Die Geschäfte bleiben am Sonntag geschlossen. (bleiben + geschlossen)

— Page 4 —

47. A (Dortmund gagne 2:1 à l'extérieur contre Sabah) • 48. B (Álvarez égalise pour l'Atlético) • 49. C (Leipzig a perdu 1:6 contre le Bayern en championnat) • 50. A (la journée commence vendredi à 20 h 30 avec Stuttgart–Gladbach) • 51. B (dimanche, l'heure d'hiver (MEZ) s'applique déjà) • 52. b (Ausgleich = l'égalisation, b) • 53. c (Spieltag = la journée, c) • 54. a (Anstoß = le coup d'envoi, a) • 55. d (Königsklasse = le surnom de la Ligue des champions, d) • 56. größer (groß → größer (la plus grande nuit de la semaine)) • 57. schwerer (schwer → schwerer) • 58. später (spät → später (le coup d'envoi de vendredi, 20 h 30, est le plus tardif)) • 59. mehr (viel → mehr (les supporters en veulent plus)) • 60. Dortmund gewann 2:1 in Baku. (gewinnen → gewann) • 61. Álvarez machte den Ausgleich. (machen → machte) • 62. Stuttgart spielte 1:1 gegen Atlético. (spielen → spielte) • 63. Leipzig verlor 1:6 bei den Bayern. (verlieren → verlor) • 64. Die Fans waren nervös. (sein → waren (pluriel))

— Page 5 —

65. B (la semaine d'animations a lieu pour la Journée des bibliothèques) • 66. B (pour un rendez-vous aveugle avec un livre, on ne voit que trois mots-clés) • 67. A (la Journée des bibliothèques est le 24 octobre) • 68. B (Preusker a fondé sa bibliothèque à Großenhain en 1828) • 69. B (le 31 octobre, c'est Halloween) • 70. Stichworten (nach drei + datif pluriel : Stichworten) • 71. eingepackt (le livre est emballé) • 72. Überraschung (une surprise, comme un cadeau) • 73. Lieblingsbuch (mon livre préféré est accroché au mur) • 74. Bibliothek (on emprunte des livres à la bibliothèque) • 75. leihen (möchte + infinitif à la fin) • 76. Die Kinder freuen sich, weil Ferien sind. (le verbe va à la fin dans la proposition en weil) • 77. Die Bibliotheken machen eine Aktionswoche, weil es der Tag der Bibliotheken ist. (ist part à la fin) • 78. Er bleibt zu Hause, weil er ein Buch lesen will. (will va à la fin) • 79. Sie kauft ein Kostüm, weil Halloween am 31. Oktober ist. (ist va à la fin) • 80. Richtig (plus de 8 000 bibliothèques en Allemagne) • 81. Falsch (la Journée des bibliothèques existe depuis 1995) • 82. Richtig (la semaine d'animations de Berlin dure jusqu'à samedi)

— Page 6 —

83. B (46 % dorment plus) • 84. C (deuxième place : en famille, 22 %) • 85. B (46 + 18 = 64) • 86. B (famille + lecture = 40 % sport 14 %) • 87. A (sport : 14 %) • 88. B (46+22+18+14=100) • 89. B (première fois le 30 avril 1916) • 90. C (410 voix contre 192 pour la suppression) • 91. B (pas d'accord entre les États membres) • 92. A (4,6 millions de réponses) • 93. werden (passif : werden + Partizip II) • 94. ob (ob introduit une question indirecte) • 95. abschaffen (wollen + infinitif à la fin) • 96. stimmte (stimmen, au passé : stimmte) • 97. Umstellung (deux fois par an) • 98. Mehrheit (84 % forment une claire majorité) • 99. abschaffen (wollen + abschaffen) • 100. Mitgliedstaaten (pas d'accord entre les États membres)

— Page 7 —

101. vor (7 h 45 = huit heures moins le quart) • 102. wird (wird + Partizip II (passif)) • 103. wird (werden + infinitif pour le futur) • 104. A (halb vier = 3:30) • 105. länger (lang → länger (la nuit de 25 heures)) • 106. weil (weil donne la raison) • 107. Viele reisen, weil Herbstferien sind. (le verbe va à la fin dans la proposition en weil) • 108. A (comparatif : kürzer) • 109. ob (ob introduit une question indirecte) • 110. fraglich (Es ist fraglich, ob ... = il n'est pas sûr que ...) • 111. Ich finde, dass die Sommerzeit gut ist. (le verbe va à la fin dans la proposition en dass) • 112. B (Meiner Meinung nach = donner son avis poliment)

— Page 8 —

113. B (schnitzen = sculpter (la citrouille)) • 114. A (geht in die Bibliothek = va à la bibliothèque) • 115. A (Uhr zurückgestellt = horloge reculée) • 116. C (Winterzeit = l'heure d'hiver commence) • 117. B (eine Stunde länger = une heure de plus) • 118. A (der erste Frost = le premier gel) • 119. B (gefällt mir gut = cela me plaît beaucoup) • 120. C (ich gehe (première personne)) • 121. A (la Journée des bibliothèques honore Preusker) • 122. B (on recule l'horloge dimanche à 3 heures) • 123. A (O bis O = d'octobre à Pâques (Ostern)) • 124. B (le Klassiker se joue à Dortmund) • 125. B (la protection se forme en 10 à 14 jours) • 126. B (les pharmacies vaccinent à partir de 18 ans) • 127. B (le match au sommet du samedi : Dortmund–Francfort) • 128. B (l'heure de 2 h à 3 h existe deux fois) • 129. A (halb zehn = 9:30) • 130. B (à onze heures, elle joue au Bingo avec les enfants) • 131. B (le soir, à la maison, elle règle les horloges) • 132. B (parce que l'horloge est reculée, elle peut dormir plus longtemps) • 133. Die Uhr wird am Sonntag zurückgestellt. (wird en deuxième position, le participe à la fin) • 134. Wir schlafen eine Stunde länger. (ordre sujet–verbe–complément) • 135. Die Kinder freuen sich, weil Ferien sind. (le verbe va à la fin dans la proposition en weil) • 136. Am Samstag ist der Tag der Bibliotheken. (on commence par le repère de temps ; le verbe en deuxième position) • 137. La nuit compte 25 heures. (Stunden = heures) • 138. Je règle l'horloge le samedi soir. (umstellen = régler (une horloge)) • 139. Am Sonntag schlafe ich eine Stunde länger. (dormir une heure de plus = eine Stunde länger schlafen) • 140. In der Bibliothek kann man Bücher leihen. (kann man ... leihen = on peut emprunter) • 141. b (Umstellung = le passage entre heure d'été et heure d'hiver, b) • 142. c (Mitgliedstaaten = les États membres, c) • 143. d (Mehrheit = la majorité, d) • 144. a (Feiertag = le jour férié, a) • 145. A (Buch = le livre (un livre pour son fils)) • 146. B (im ersten Stock = au premier étage (en allemand : un étage plus haut)) • 147. C (Bingo = le bingo de la bibliothèque) • 148. A (Bibliotheksausweis = la carte de bibliothèque) • 149. B (behalten = garder (emprunter)) • 150. Tâche ouverte — suivez les points du cadre d'écriture ; le texte modèle est dans le cadre de cette page (Noté selon les points listés)